



公務員及
其家屬優惠

太平人壽自願醫保計劃

由即日起至2026年6月30日，成功投保以下自願醫保計劃，可享首年保費折扣：

計劃	首年保費折扣
太平人壽自願醫保標準計劃 / 太平人壽自願醫保靈活計劃 / 太平人壽自願醫保優遇計劃	50%

立即投保!

條款及細則：

保費折扣：

1. 推廣期為2025年7月1日至2026年6月30日（包括首尾兩天）（「推廣期」）。
2. 公務員指18至64歲的香港政府合資格公務員或受僱於香港政府而其受僱年資及合約期至少連續1年之非公務員合約僱員。
3. 家屬指公務員之18至64歲配偶及18歲以下或25歲以下非全職工作及未婚之子女。
4. 保費折扣只適用於太平人壽自願醫保標準計劃、太平人壽自願醫保靈活計劃及太平人壽自願醫保優遇計劃（統稱「自願醫保計劃」），並受限於以下條件：
 - a. 自願醫保計劃的申請書及建議書（如有）須於推廣期內填妥、簽署及成功遞交予中國太平人壽保險（香港）有限公司（「本公司」）；及
 - b. 有關申請及保單須在2026年8月31日或之前獲本公司批核、簽發及正式生效。
5. 保費折扣優惠適用於所有繳費方式。
6. 每張保單只可獲享首年保費折扣一次。
7. 保費折扣的計算方式：首年年繳標準保費 x 指定保費折扣率。
8. 保費折扣將不適用於額外保費及保費徵費（如有）。

一般條款及細則：

1. 本推廣只適用於透過直銷渠道指定代理人提交之申請。
2. 除非另有訂明，本推廣之保費折扣不可提取、轉讓或兌換現金。
3. 除非另有訂明，本推廣不能與其他優惠同時使用。
4. 本推廣之保費折扣不能享有稅務扣減優惠。有關本計劃之保單的稅務扣減資格及詳情，請瀏覽www.vhis.gov.hk。
5. 保單持有人必須符合《稅務條例》以及中華人民共和國香港特別行政區（「香港特別行政區」）稅務局指引所規定之所有資格要求，方可申領有關稅項扣減。如有任何疑問，您應直接與稅務局聯絡或諮詢專業稅務顧問的意見。
6. 保單的投保日、批核日及簽發日以本公司的記錄為準，並以該記錄為最終。
7. 本公司有權根據投保人或受保人於投保時所提供之資料而決定是否接受有關之投保申請。本公司保留一切有關保單批核或任何由本推廣產生之爭議之最終決定權。
8. 本公司保留權利隨時暫停、更改或終止本推廣，及不時修訂有關條款及細則（包括但不限於終止或延長本推廣），而毋須另行通知。本公司對本推廣之所有事宜均有最終決定權，並對所有人士具約束力。
9. 於不同銷售渠道購買相關產品的推廣優惠可能會有所不同。請參閱有關銷售渠道的相關宣傳單張。
10. 自願醫保計劃是保險產品，所有繳付之保費乃用作支付保險及保單相關費用。已繳保費並非銀行的存款或定期存款，它不受中華人民共和國香港特別行政區（「香港特別行政區」）存款保障計劃所保障。自願醫保計劃只限在香港特別行政區境內範圍銷售。
11. 自願醫保計劃由本公司承保。
12. 本公司已獲香港保險業監管局授權及監管，於香港特別行政區經營長期人壽保險業務。
13. 本單張由本公司發行，並只在於香港特別行政區派發，不能詮釋為在於香港特別行政區境外提供或出售或游說購買本公司的任何產品的要約、招攬及建議。
14. 如有需要，本公司可提供本單張之英文版。本單張的中英文版本如有歧異，概以英文版為準。
15. 以上乃資料摘要，僅供參考之用。自願醫保計劃將受限於其保單內的所有條款及細則，詳情請參閱相關產品小冊子及保單條款。

客戶查詢

客戶服務熱線：(852) 800 961 589；(86) 95589 網址：<https://tplhk.cntaiping.com>

客戶服務中心地址：香港銅鑼灣新寧道 8 號中國太平大廈 1 期 7 樓